Iḷaiyanallūr, time of Nandivikramavarman, year 22

Emmanuel Francis

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSPallava00444

Repository: Pallava (tfa-pallava-epigraphy)

File path: DHARMA_INSPallava00444.xml

Language: Tamil [Tamil]

Commit: 2026-10-08 12:16 (1b1b17c), last modified 2026-09-29 11:09 (6edbbfa)

Summary

Donation of land for providing water and fire in a god's temple.

Palaeographic description

Medial *i* and *ī* not distinguished and interchangeable.

Edition

〈1〉 kō-vicaiya-nanti-vi〈2〉kk¡ī!〈i〉rama-parumaṟku yā〈3〉ṇṭu Irupatt' iraṇ〈4〉ṭ-āvatu

cakaḷa-maṉu〈5〉mpāṭiyum I(va)ru〈6〉varumam v¡ī!〈i〉ṇṇ¡ī!〈i〉〈7〉kkiṭiyār taṉ cē〈8〉¿ṇ?〈ṉ〉aikku Iṟai Illi〈9〉 Iḷayaṉūr mum〈10〉mūlaippaṭṭi taṇ〈11〉ṇīrkkum t¡i!〈ī〉kkum vai〈12〉t(ta)tu

Itu kāttā〈13〉ṉ aṭi Eṉ ṟalai〈14〉 mēḻaṉa

Translation

〈1–4〉 Twenty-second year of the victorious king Nantivikkiramaparumaṉ.[1]

〈4–12〉 The 〈land named〉 Mumūlaippaṭi 〈in〉 Iḷayaṉūr, 〈made〉 tax-free, … is that which … Viṇṇikkiṭiyar … has given for water and fire.

〈12–14〉 The feet of he who protects this 〈pious act〉 are on my head.

Bibliography

Reported in ARIE 1992–93 (ARIE/1992-1993/B/1992-1993/324).

Edited in Avanam (Āvaṇam 5.1). Text in Dayalan 2005. Edited in Irācavēlu 2022.

This revised edition by Emmanuel Francis, based on photos (2009).

Primary

Avanam

[D] Dayalan, D. 2005. *Computer application in Indian epigraphy (Pallava period)*. 3 vols. New Delhi: Bharatiya Kala Prakashan. Volume 3, appendix I, page 1301, item 64.

[R] Irācavēlu, Cu. 2022. *Tamiḻnāṭṭuk kalveṭṭukaḷ tokuti XXI. Vēlur māvaṭṭak kalveṭṭukaḷ tokuti III*. TNSDA Epigraphical Series 60. Chennai: Government of Tamil Nadu, State Department of Archaeology. Page 140, item 518/2022.

Secondary

[ARIE] ARIE 1992–93. *Annual report on Indian epigraphy for 1992-93*. Edited by Madhav N. Katti. New Delhi: Archaeological Survey of India, 1998. Page 54, appendixes B/1992-1993, item 324.

[1] Sanskrit Nandivikramavarman.